

Szerkesztőségi iroda:

Nagybcskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybcskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 178. szám.

Péntek, augusztus 5.

Plósz Sándor napja.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, augusztus 4.

A t. Ház végzett immár az igazságügyi budgettel is és ha Justitia fundamentum regnorum est, az előadó és az igazságügyi miniszter beszédeiből azt a megnyugtató meggyőződést meríthetjük, hogy Magyarország elég jó, elég biztos alapon áll.

Ha Themis istenasszony mérlegének egyik serpenyőjébe az ellenzéki szónokok beszédeit, a másikba Plósz Sándor igazságügyi miniszter beszédét tesszük, a mérleg nyelve bizony-bizony derékszögig hajol a miniszter javára.

Az ellenzéki beszédek — tisztelet a kivételnek — alacsony nivón mozogtak; azt pedig, amely a magyar radikális zmus nevében a népbíró, az esküdtzéki intézmény ellen menyörgött, hüledezve hallottuk. De nyugodjunk meg, mert e radikális álarca bujt reakció elég erélyes visszautasításban részesült a saját pártívei részéről, másfelől Plósz Sándor, a szabad-elvű kormányzat igazságügyi miniszteréhez illő határozottsággal jelentette ki, hogy esze ágában sincs az esküdtzéki intézményt korlátozni, sőt annak kiterjesztésére törekszik.

Élesen felszisszent az ellenzék ama igazság halálára, hogy a polgári perrendtartás tárgyalását éppen az ellenzék akadályozta meg.

A polgári törvénykönyv kell hogy kellő alapossággal készüljön, mert ha nem is évszázadokra, de mindenesetre hosszú időre készül.

Megígérte a miniszter a végrehajlási törvény novelláját is, melyben gondoskodik

róla, hogy a végrehajtás méltányosabb, gyorsabb és főleg olcsóbb legyen

Ami a tealkönyvi jogot illeti, a miniszter maga is megütközik azon, hogy oly agrárállam, mint Magyarország, még ma is idegen, nevezetesen osztrák törvények és rendeletek szerint jár el, miből önként következik, hogy e visszas helyzetet a miniszter megszüntetni törekszik.

Az ügyvédek vélt és valóságos bajai iránt szintén nem érzéketlen a miniszter, de sem egyesek, sem a kamarák nem találtak meg még azt az árkanumot, mely egy csapásra orvosol minden bajt, melyek közt az a legnagyobb, hogy sok az esküdtő, kevés a főka.

A vándorbírák intézményének gondolata is foglalkoztatja a minisztert, ámbar ez ma, midőn 67 törvényszék és 370 járásbíró van az országban, koránsem lehet az, ami volt a múltban és utóvégre minden házhoz csak nem mehet el a bíró.

A bírák, ügyészek, bírósági alkalmazottak helyzetének javítása a miniszter állandó gondoskodásának tárgya, legsürgősebb az albirák ügye, kiknek számát okvetlen apasztani kell. Igen nagy elismeréssel nyilatkozott a miniszter a bíróságok működéséről, mit az előadó is hangoztolt, és jogos önérzettel jelentette ki, hogy a haladás nagy, a judikatura jobb, az ügyek szapo odása dacára a hátralék kevesebb.

A bírák kinevezését szigoruan sorrend szerint venni egyenlő lenne az igazságszolgáltatás főnkérdésével, mert egyes kiválóságokat honorálni kell, ám aztán legyen meg a sorrend. A protekció azonban nem egyéb üres mesénél és erről szólva kiünt, hogy a magyar igazságügyek

öre nemcsak a súlyos argumentumok nehéz buzogányát forgatja férfias erővel, hanem a finom guay damaszkszi könnyű pengéjével is kecsesen tud bánni, midőn kijelentette, hogy a protektoroknak még csak választ sem ad, mert csak nem ad magáról bizonyítványt, hogy megsértette az összeférhellenégi törvényt. Zárjelben megjegyezzük, hogy a protektorok többsége az ellenzéki honatyákból kerül ki.

A tanulság pedig az, hogy igazságügyünk a lehető legjobb kézben van: Plósz Sándorban egyesül az európai tudós, a kitünő adminisztrátor és az elsőrangú államférfi.

—n—s.

HIREK.

Tájékoztató.

A pözfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeltől 10 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 4/6-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délig a pözfürdő, a szőrfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— Havi Boldogasszony. A katolikus egyház ma ünnepli havi Boldogasszony napját, a mely a bucsujárások idejébe esik. E napnak természetesen megvan a maga legendája is. E szerint Liberius római pápa idejében történt, hogy egy János nevezetű dusgazdag római patricius azon gondolkodott, miként hagyományozhatná vagyonát a Boldogságos Szűz Máriának, miután közelédei érezte élete végoráját és nem voltak örökösei. A gondolat még álmában is foglalkoztatta és augusztusi éjszakán csodálatos álmot látott: megjelent neki a Szűz Anya és a Rómában levő exquiriti halomra mutatott, melyen egy virágos terület fehér hóval volt borítva, mintegy kijelölve azt a helyet, melyen a nemes gondolkodású patricius templomát emelhet Isten anyjának adott örökség gyanánt. Reggel boldogan sietett János patricius Liberius

A „TORONTÁL“ tárcája.

Freya!

(Szín: a Louxembourg-palota melletti Racine-színház egyik előszobája, amelyen keresztül az igazgató szobájába lehet jutni. Idő: d. u. 2 óra. december; kint havazik.)

Leonard, az írodaszolga, az egyik kis asztal mellett ül széles bőrkarosszékekben és szórakozottan futja át az újságokat. Az első oldalakat gyorsan átugorja és keresi a színházi rovatot, hogy megtalálja azt a kis kommunikét, amelyet tegnap maga vitt a szerkesztőségbe közlés végett. A kommuniké kitünő helyen jelent meg és Leonard felhangon olvassa:

„Amint már nemrégiben közöltük, a Racine-színházban legközelebb felújítanak egy darabot, amely mintegy husz esztendővel ezelőtt a Gymnase-ban rendkívüli sikert ért s amelynek kedvéért minden este „tout Paris“ ott volt a színházban. „Freya!“ Jean Gallin és Anthéme Cauchois zseniális műve, egy dán legendából vett szerelmi történet, amely, dacára az elmúlt husz esztendőnek, sem eredetiségéből, sem pedig üdéségéből nem veszített semmit és a darab reprize abban a kitünő szereposztásban, amelylyel a Racine-színházban színtre kerül, nyugodtan mondhatjuk, hogy a leg-

szencziósabb eseménye lesz az idei színházi évadnak“.

Leonard (az újságot összehajtva, magában): Igazán nem lenne kár, ha ez a reprize valamit hozna, mert az utóbbi időben egyáltalán nem valami jó üzleteket csinálunk.

(Feláll, előveszi a szénvonót, kinyitja a kályhajtót, amely mögött hatalmas tűz lobog; ásit, nyújtózkodik végre ismét leül, hogy olvassa a „Petit Parisien“ tárcáját. Ebben a pillanatban lép be Sabine Massor.)

Sabine Massor egy magas karsu hölgy, aki sűrű fátya alatt legfeljebb 40 évesnek látszik, de az éles nappali világításban még az arcán levő vastag puderréteg sem tudja elfedni vonásainak hervadiságát. Pedig az arca valamikor bájos lehetett, ma azonban ezernyi ránc szántja mindenütt. A fején sárga paróka trónol, amely azonban láthatólag csodálkozik a szomszédságában levő szemézőkők feketeiségén. Valamivel lejjebb egy ütözö bajuszka romjai sötétlenek, amelyek első látásra elárulják, hogy milyen mostohán bánnak velük a gyilkos szőrfogócskával. A sárga paróka felett sötét nemezealap ül, büszkén viselve három borzas, összetört struccotit. A hölgy karsu alakját fekete atlaszruha fedi, amely azonban némely helyeken félre nem érthető módon fénylik s a hosszú uszály szégyenlően elszórt szírfoltokkal van díszítve. A toltette fölé egy gesztenyeszínű bársonykabát borul, amelynek hamis szegélyét egy óriási rózsaszínű

ridikül egészíti ki, mely láthatólag túl van tömve titokzatos valamikkel.

Sabine: Jó napot Leonard ur!

Leonard (anéklül, hogy felemelkednék): Jó napot, nagyságos asszonyom!

Sabine: Itt vannak az urak?

Leonard: Igen, de éppen el vannak foglalva.

Sabine: Megmondta nekik, hogy ma eljövök?

Leonard: Igenis, nagyságos asszonyom.

Sabine: És mit mondtak?

Leonard: Semmit.

Sabine: Semmit?

Leonard: Semmit.

Sabine: De hát nem adta át nekik az én kártyámat?

Leonard (némi türelmetlenséggel): Ej, de hogy nem!

Sabine: Na, ez különös.

(Leül egy székre a tűz közelében és divatját multa atlaszcipőcskét melengeti.)

Sabine: Micsoda idő! Ötven óráig kellett várnom, amíg helyet kaptam az omnibuszban. Dél óta nem voltam otthon...

Leonard: Jó idő ez az omnibusztársaságoknak!

Sabine: Nekik igen, de a közönségnek...

Leonard: Hát a közönség csak várjon so-rára, amíg helyet kap a kocsihoz.

(Szünet.)

Mint hogy a törvényerőre emelkedett vasárnapi munkaszünet a vasárnapról—hétfőre való sütemést tiltja, tisztelettel kérem t. vevőimet, sziveskedjenek velem kellő időben tudatni, hogy **vasárnap d. e. kívánják-e a hétfői sütemény szükségletét fedezni**, avagy hajlandók-e sütemény helyett vasárnap d. e. **tejes kalácsot** beszerezni.

Tisztelt vevőim kényelme érdekében akár **süteményt**, akár pedig a **tejes kalácsot** vasárnap d. e. házhoz fogom szállítani.

Teljes tisztelettel, **ECKSTEIN SAMU.**

pápához, hogy elbeszélje az álmában látottakat. A pápa örömmel fogadta és reszketve a szívbéli megindulástól, elmondta, hogy neki is hasonló álma volt. Így mind a kettő meggyőződve az álom magasabb jelentőségéről, fényes egyházi pompával vonult ki az exquiriti halomhoz, követve a hívek és a kételkedő táborból és csodálkozva pillantották meg azt a tisztá, fehér hórteget, — mely dacára az itáliai nyár hevének — ott tündökölt a halom tetején. János patricius remek bazilikát emeltetett a szent halmon, melyet Liberius-Bazilika néven, Havi Boldogasszony tiszteletére szentelt föl a pápa. Havi Boldogasszony napja különösen Szegeden nevezetes ünnep, mely nagy bucsujárással van összekötve. Alig van az országban bucsu, amely jobban vonzaná utra a zarándokokat. A környékbeli községek hívei hetek óta készülnek az alsóvárosi bucsura, de messzibbről is fel szokták keresni a Fekete Máriát. A havi boldogasszony-napi bucsut Szegeden még az a körülmény teszi kiválóan nevezetessé, hogy 1884. óta egyszersmind Szeged város fogadalmi ünnepe, a város újjáépülésének emlékeztetője.

— **Kérelem.** A nagybecskereki községi igazgatási tanfolyam igazgatósága felkéri a nagybecskereken székelő hivatalok főnökeit, az ügyvéd urakat és mindazokat, akiknek folyó évi szeptember hó 1-től kezdve napidíjasokra van szükségük, hogy az itteni tanfolyam szegénysorsu hallgatóinak elhelyezhetése végett ebbeli szándékukat, az alkalmazandók számának és díjazásuknak megjelölése mellett, az igazgatóságnak tudomására hozni sziveskedjenek. Az igazgatóság a szegénysorsu ifjak érdekében szives készséggel közvetíti az elhelyezéseket. Jankó Ágost alispán, tanfolyami igazgató.

— **Nagybecskerek város egészsége.** Dr. Weiserschan József városi főorvos most nyújtotta be a városnak július hóról szóló egészségügyi jelentését. A jelentés szerint júliusban 83 születéssel szemben 60 halálozás fordult elő és pedig hét éven alul meghalt 24, azon felül pedig 36. A természetes halálokok a következők: Vele született gyermekben meghalt 7, görcsökben 8, bélhurutban 11, tüdőgyulladásban 1, tüdőgümőkórban 13, gutaütésben 4, vízbetegségben 6, elmebajban 2, aggkórban 5, egyéb természetes halállal pedig meghalt 3. Erőszakos halál az elmúlt hónapban nem fordult elő. Ami a város általános közegészségügyi viszonyait illeti, a mult havihoz képest sokkal kedvezőbb, amennyiben a születés és halálozás közötti arány megfelelőbb eredményt tüntet fel. A hevenyrágályos betegségek is csak szóróványosan fordultak elő és ezek lefolyása is nagyon enyhe volt. Tüdővészben meghalt 11 ember. Trachomára az elmúlt hónapban 53 embert vizsgáltak meg, akik közül 4-et trachomásnak találtak s ezeket orvosi gyógykezelés alá vették. Az országos betegápolási alap

terhére 112 szegénysorsu részesült szakszerű orvosi gyógykezelésben. Rendőrvosilag 16 embert vizsgáltak meg, akik közül 4-et, mint ragályos beteget a kórházba szállítottak. Heveny és idült ragályos betegségek lefolyása után 11 gőz- és 5 formalin fertőtlenítéssel egybekapcsolt lakástisztítást végeztek. Az élelmi szerek piacát az elmúlt hónapban szintén több ízben megvizsgálták s ez alkalomkor egy ízben élvezhetetlen vajra, négy ízben pedig hamisított tejfelre akadtak, melyet elkoboztak, az árusítók ellen pedig megindították a hibáztatási eljárást. A mézársekek megvizsgálásakor két helyen romlott must és szalonnát találtak, melyet természetesen szintén elkoboztak. A pékműhelyek ellenőrzése alkalmával csak kisebb-szerű rendellenességeket tapasztaltak. Ugyancsak megvizsgálták a mult hónapban a városban levő mélykutakat is, melyeknek vizét élvezhetőnek találták.

— **A szegedi női keresk. tanfolyam.** A Szeged szab. kir. város törvényhatósága által fenntartott közs. polgári leányiskolával kapcsolatos női kereskedelmi tanfolyam, mint az igazgatóság velünk közli, az 1904—5. iskolai évben szeptember hó 1-én fog megnyitni. A női kereskedelmi tanfolyam feladata: nőknek alsóbb-foku kereskedelmi foglalkozásokra való előkészítése és célja az, hogy a nőket olyan kereskedelmi ismeretek és ügyességek birtokába juttassa, amelyek segítségével mint levelezők, könyvvivők, pénztárnokok stb. üzletekben alkalmazhatók legyenek, vagy mint önálló üzletvezetők, ha az üzleti költségek szerényebb mértéke folytán kereskedői serdülő-személyzetet nem alkalmazhatnak, szükség esetén a könyvvezetőt a könyvek és levelezés viteleiben szakértelemmel helyettesíthessék. A tanítás ideje 10 hónap: szeptember 1-től június 30-ig. A felvételi feltételei: A női kereskedelmi tanfolyamba oly leány-növendékek és nők vételnek fel, kik a polgári vagy felsőbb leányiskola 4 osztályát, vagy a felső népiskolát legalább elégséges eredménnyel végezték. Felvehetők továbbá olyan leányok és nők is, akik felvételi vizsgálaton igazolják, hogy van előképzettségük a tanfolyam sikeres elvégzéséhez. A felvételi vizsgálatot az összes tantárgyából 10 kor. díj fizetendő. A tanulók fejenként 100 kor. tandíjat fizetnek, mely két egyenlő részben, vagy havi részletekben is befizethető. A eddig vegzett növendékek 80 százaléka képzettségének megfelelő alkalmazást nyert. Az új iskolai évre a beiratások és felvételi vizsgálatok szeptember hó 1—5. napjain történnek. Bővebb felvilágosítást ad K r i k k a y n é B a r b a r o Emma, a közs. polg. leányiskola és női kereskedelmi tanfolyam igazgatója.

— **A F. M. K. E. közgyűlése.** A Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület XXII. évi rendes közgyűlését 1904. évi augusztus hó 23-án tartja meg Breznóbánya szab. kir. városban, a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. A közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítésére

három egyesületi tag kiküldése. 3. Ügyvezető elnök beszámolója, az egyesület 1903—1904. évi munkásságáról. 4. Az elnökség 1903—1904. évi jelentése és az igazgató-választmány határozati javaslatai. 5. Az egyesület 1903. évi zárszámadása s a vonatkozó felmentvények megszavazása. 6. Az egyesület 1905. évi költségvetésének megállapítása és esetleg a törvényhatósági választmányok kapcsolatos javaslatai. (Zólyom vármegyei választmányunk indítványa, hazafias szellemű tót olvasmányok terjesztése iránt.) 7. Egyes vármegyei és városi választmányok megalakulásának bejelentése és tudomásul vétele. 8. Az 1905. évi közgyűlés helyének meghatározása. 9. Indítványok, melyek az alapszabályok 16. §-a értelmében, a központi elnökséghez írásban beadattak, (Török Zoltán tb. elnök indítványa, az igazgató választmányi ülések egyikének Budapesten való megtartása iránt.) A közgyűlésre az elnökség meghívja az egyesület összes alapító, örökös, rendes és pártoló tagjait. A kereskedelmi miniszter és a Kassa-Oderbergi vasut. a közgyűlés alkalmából, augusztus 18-ától számítandó 10 napi érvényű kedvezményes utazást engedélyezett, amely szerint az egyesület tagjai gyors- és személynvonatokon II. osztályú jeggyel az I. osztályon, III. osztályú jeggyel pedig a II. osztályon utazhatnak Breznóbányára és vissza. Akik ezen kedvezményes utazásra szóló igazolványra, valamint a Breznóbányán való elszállásolásra igényt tartanak, forduljanak augusztus 15-ig bezárólag a F. M. K. E. főtitkári hivatalához (Nyitra) vagy Breznóbánya szab. kir. polgármesteri hivatalához. Később jelentkezők megfelelő elszállásolása iránt sem a főtitkári hivatal, sem Breznóbánya város nem vállalhat felelősséget.

— **Erdőégek.** Nagy tűz pusztított a tegnapi nap folyamán báró Nikolics rudnai erdejében, melyet dr. Polakovics Sándor nagybirtokos bérel. A szép szűles tölgyfából álló 385 holdas erdő három helyen gyuladt meg s oly hirtelen lobbant nagy lángra, hogy az erdőbe behatolni is alig lehetett. Parcetics István rudnai községi jegyző a legerélyesebb intézkedéseket tette meg. A községi lakosságot a tűz tovaterjedésének megállítására kirendelte s egyben a módosi főszolgabírósgot az esetről értesítette. A telefonértesítésre Kovács Gusztáv módosi szolgabíró kellő csendőrséggel azonnal megjelent és több órai kemény munka után a tüzet lokalizálni lehetett. A kár mégis néhány ezer koronára rug, mert az erdő egy részét éppen a télen át akarta dr. Polakovics bérlő kivágnatni s a fából vasuti talpfát készíttetni. A jelenlegi inséges időben ez a fapuszulás nagy kár, mert a rudnavidéki munkásemberek téli szép keresetüktől elestek.

A mult héten, mint mi is megirtuk, nagyobb erdei tűz pusztított Versecen, mely több hold fiatal erdőt emésztett fel. Mint most Versecő

Sabine: Leonard ur!
Leonard: Nagyságos asszonyom?
Sabine: Nem mondták az urak, hogy engem ma fogadni fognak?
Leonard: Nem.
Sabine: Talán elfelejtették... Hátha megmondaná nekik, hogy itt vagyok?
Leonard: Az lehetetlen. Szigoruan meg van tiltva, hogy zavarjam őket. A szerzőkkel tanácskoznak.
Sabine: A „Freya” szerzőivel?
Leonard: Igen.
Sabine: Jean Gallinéval és Anthème Cauchoisval?
Leonard: Igen.
Sabine: De hiszen azokat én ismerem!... Nagyon jól ismertem őket!... Én kreáltam a „Freya” szerepét!... Érti? A „Freya” címszerepét én játszottam először!...
Leonard: Hiszen én nem állítom az ellenkezőjét! Én csak annyit bátorítottam az előbb megjegyezni, hogy nem mehetek be. Szigoru parancsom van rá, hogy amig nem csöngetnek, ne zavarjam őket.
Sabine (kérve): De ugyebár, ha majd csöngetni fognak, megmondja nekik, hogy itt vagyok? Ugy-e nem felejté el?
Leonard: Megmondom nekik.
(Szünet. Sabina kinyitja a ridiküljét és kivész belőle egy selyempapírba csomagolt bábút.)
Sabine: Ezt az ön kis unokájának hoztam. Tegnap elmesélte ön nekem, hogy mennyire szereti a gyermek a bábút.
Leonard: Ah, nagyon kedves! Milyen öröme lesz a kicsikének! Ez lesz a tizenkettedik.
Sabine: De ezt itt le is lehet vetkeztetni, nézze.
Leonard: Ah! Látom! (Beteszi a bábút a fiókjába.)
(Szünet. A Sabine puderes arca fájdalmas nyugtalanságot árul el.)

Sabine: Azt hiszi, hogy még sokáig fognak tanácskozni?
Leonard (órájára pillant): Azt hiszem, nem tart már soká.
Sabine: Ha legalább csak a névjegyemet beküldhetném. Gondolja el csak, Leonard ur, én voltam az, aki 1877-ben „Freya” főszerepét kreáltam! És mondhatom önnek, hogy nem könnyű szerep: nemcsak finomság, könnyűség és kedély kell hozzá, hanem tudás, akaraterő, mélység és szépség! Ez aztán a szerep! És én teremtettem meg!... Én... És milyen sikerrel! Nézze, itt vannak nálam a lapok akkori cikkei, amit rólam írtak. (Kivesz a ridiküljéből egy kopott albumot, amely tele van kivágott újságcikkeivel.) Nézze, Sarcey, Vitu La Pommeray, Louis Besson, mind, mind el vannak ragadtatva tőlem. Esküszöm önnek, hogy Sarahn kívül nem volt még Párisban művésznőnek ilyen sikere.
(Heves csöngetés hallatszik; Leonard felugrik és berohan az igazgatók szobájába. Belülről az egyik igazgató hangja hallatszik.)
— Vár valaki az előszobában?
Leonard: Igazgató ur kérem, senki sem jött csak Massor asszony vár künn két óra óta.
Anthème Cauchois: Ah, Massor mama? Massor mama itt van? Na, az komikus lenne, ha „Freya” szerepét akarná ismét játszani! (Nevet.)
Az igazgató: Nem, nem! Hiszen arra kért a levelében, hogy akármelyik jelentéktelen szerepet adjam neki a darabban. Az a szegény csak játszani akar ebben a darabban, amelyben egykor olyan nagy sikere volt.
Jean Galliné: Na ezt csak meg lehet adni neki?
Anthème Cauchois: Megőrültél? Annak a romnak?! Hát nem láttad? Mondom neked, egy rom!
Jean Galliné: Szegény öreg! Husz esztendővel ezelőtt te örülden szerelmes voltál belé.

Anthème Cauchois: Eh! Az ember mindig szerelmes az első darabja főszereplőjébe.
Az igazgató: Tehát ön nem akarja?
Anthème Cauchois: Semmi esetre sem!
Az igazgató: Pedig nem tehetségtelen. Még mindig jó dolgokat tud csinálni.
Anthème Cauchois (százszón): De én nem akarom!
Jean Galliné: Hát ne beszéljünk róla többet.
Leonard: Mit mondjak neki, kérem?
Az igazgató: Mondja, hogy nem fogadhatom, de holnap írok neki.
Leonard (meghajlik, aztán mosolyogva a szerzők felé int): És ha meg akarná várni az urakat?
Anthème Cauchois: Mondja, hogy elmentünk a hátsó ajtón.
Jean Galliné: Lopva, mint a tolvajok.
Leonard (meghajol): Értem.
(Kijön.)
Sabine: (kezét tördelve, égő szemekkel tapad az ajtóra. Mikor Leonard megjelenik, kinos türelmetlenséggel.) Nos?
Leonard: (anélkül, hogy ránézne) Az igazgató holnap ír önnek, most nem fogadhatja.
Sabine: (remegő ajakkal, a sirást nehezen fojtogatva) Most... most nem?... És... és Cauchois ur?...
Leonard: Cauchois és Galliné ur most ment el a hátsó ajtón.
Sabine: (roskadozva, elhaló hangon) Elment?... El—ment?... És tudta, hogy én itt vagyok?...
Leonard (vállát vonva): Persze hogy tudta, de dolga volt.
Sabine: (alig hallhatóan ismétli)... Dolga volt...
(Egy hirtelen mozdulattal megemeli reszkető kezével ruhája uszályát és egy szó, egy panaszhang nélkül csendesen kimegy a szobából.)
Jeanne Marni.

írják, a napokban újból tűz ütött ki a „Sirokó biló” nevű erdőszegben, melynek, bár a tűzoltóság nyomában a veszedelem színhelyén termelt, 40 holdnyi erdőparlag és 2 hold erdő esett áldozatul.

— **Mulatság.** A bogárosi ifjuság f. hó 15-én az ottani nagyvendéglő összes helyiségeiben jótékony célú zárkórú táncvigalmat rendez. A belépés díja személyenként 1 kor. 60 fillér, családonként 4 kor.

— **A becsületes megalátló.** Oberthier Kelemen vármegyei levéltári hivatalosolga, egy fekete pénztárcát talált 28 korona tartalommal, melyet a derék ember a rendőrségnek nyomban átadott. A kutatás során kiderült, hogy a tárcsa a helybeli központi „József” kórház szolgáját illeti, a kinek azt át is adták.

— **Kutban futó kislány.** Mint Csebzáról jelentik lapunknak, ott Maczedoljean Petru csebzai lakos 3 éves Márta nevű leánya szomszédjuknak be nem fedett és körül nem kerített kútjába beleesett, mire a szülők észrevették leányuk hiányát s mire azt a kutban meg is találták és kihúzták, már halott volt. Fleischer Elemér községi jegyző az esetet azonnal bejelentette a párdányi főszolgabírónak, a honnét dr. Policzner Tivadár községi orvost küldtek ki a halottat megvizsgálására. Az orvosi jelentés beérkezével Hertelendy Imre főszolgabíró az esetet bejelentette a nagybecskereki ügyészségnek. Dr. Boros Dezső kir. ügyész indítványára dr. Csekmanek Rezső módosi bír. járásbírósi vizsgáló bír. Ormos Lajos járásbírósi jegyző kíséretében kiment Csebzára annak földérintésére, hogy kit terhel felelősség a kis leány haláláért.

— **Megölte a fiát és feleségét.** Borzalmas családi dráma tarta izgatottságban tegnap óta Szirbova község lakosságát. Gojun Athanasz ottani jómódu parasztagazda ugyanis megölte a fiát, azért, mert a fiu azzal fenyegetőzött, hogy feljeleni őt, mint gyilkost a csendőrségnek. Mikor felesége segítségére jött a fiának, azt is lelőtte. Az asszony erre elmondta a csendőrnöknek, hogy a férje két év előtt megölte Tataru Simont, akiről az volt a közhiedelem a faluban, hogy kivándorolt Amerikába. Gojun Athanasz, a gyilkos apa, nem várta be a törvény embereit, hanem felakasztotta magát.

— **Öngyilkos jegyző.** Lugosról jelentik: Borzalmas módon vetett véget életének Lászlóffy Sándor, volt nickyfalvai jegyző. Hétfőn délután ugyanis a Kossuth Lajos-utcában levő ház falkamrájába ment és egy vadászpuskával föbe lölte magát. A gölyő szétroncsolta koponyáját és Lászlóffy nyomban meghalt. Lászlóffy több mint egy negyedszázadig szolgált Temes vármegyében mint községi jegyző és tavaly hivatalvesztésre jutott. Azóta mindenfelé próbálkozott, de mivel nem tudott újra hivatalt kapni, sokat nyomorgott családjával együtt. Ez adta kezébe a gyilkos fegyvert. Halálát özvegye, szül. semyei Nagy Anna és fia, Sándor gyászolják.

— **A temesvári Szent Jakab vásár.** Temesvárról írják: A temesvári Szent Jakab országos vásáron, amely folyó évi augusztus 11-től 15-ig tartatik meg, a szarvasmarha-, sertés- és lófelhajtás előreláthatólag sokkal jelentékenyebb lesz, mint máskor e vásáron, mivel a gazdák takarmányhiány miatt arra törekednek, hogy állatállományuktól lehetőleg megszabaduljanak. Ennek folytán feltehető, hogy e tény tudomásában fognak tavolabb vidéki vevők is nagyobb számmal megjelenni és szükségletüket előnyösen fogják fedezhetni. A májusban tartott vásárra mintegy 12000 drb szarvasmarha és 22000 drb ló volt felhajtva.

— **A utipodgyász elszállítás a lakásról.** A magy. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a magy. kir. államvasutak központi menetjegyjárodája (Budapest, V., Vigadó-ter 1. sz.) a vasuton feladandó utipodgyászt előszóval, irásban vagy telefon útján való bejelentésre a székesfőváros IV—IX. kerületeiben fekvő lakásokon átveszi és azt megállapított szállítási díjak beszedése mellett saját hivatalos helyiségében vasuti podgyásként felveszi, az illető budapesti pályaudvarra kiszállítja s a kívánt vonathoz átadja. A bejelentésnek a központi menetjegyjárodában a szándékolt utazást megelőző napon kell történnie. Az átadott podgyászra vonatkozó hivatalos vevényt és a szükséges vasuti menetjegyet a menetjegyjároda hivatalos helyiségében szolgáltatja ki, vagy kívánatra 40 fillér díjért a lakásra is elküldi. Az említett menetjegyjárodában, melynek helyiségeiben egy idegen forgalmi iroda, olvasóterem, etnografiai és házi iparbazar, továbbá fürdők számára egy tudakozó iroda létezik, a szükséges összes különféle menetjegyek, még pedig a tervezett utazás megkezdése előtt már néhány nappal előbb is megválthatók és ugyanott bármely utazási ügyben szóval vagy irásban díjmentes felvilágosítás nyerhető.

— **Hétfői sütemény.** Az e címen mai lapunkban megjelenő hirdetésre ezton is felhívjuk t. olvasóközönségünk figyelmét.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

A mandzsuriai harcokról.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratoznak, Saharov tábornok a következőket jelenti a harcokról: Julius 31-én az ellenség tüzéségünket használhatatlanná tette. Az ellenséges csapat jobb szárnyát jelentékeny veszteség érte, ütegünket azonban teljesen megsemmisítették.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az orosz távirati ügynökség megcáfolja a Hajcsong elesteről szóló híreket.

Port-Arthur ostroma.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Több távirat megerősíti, hogy Port-Arthur külső erődítései körül augusztus 2-án rendkívül véres harc volt, a melyben mindkét fél óriási veszteséget szenvedett. Angol jelentések az oroszok és japánok veszteségeit 3000 főre teszik.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése augusztus 5-én.

Távirati tudósítás.

Budapest, augusztus 5.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, amelyen napirend előtt a képviselőházi gyorsroda ellen felmerült panaszok ügyében Ugron Gábor, Rátkay László, Vészi József és Olay Lajos felszólalása után tudomásul vették a gyorsroda főnökének levelét Lengyel Zoltán vádjaival szemben.

Ezután áttértek a honvédelmi miniszterium költségvetésének a tárgyalására.

A javaslat ellen Bakonyi Samu és Udvary Ferenc beszéltek, amire Nyiri Sándor honvédelmi miniszter reflektált.

Az ülés folyik.

Károly főherceg Vörösvárot.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” ered. távirata.) Károly főherceg tegnap délelőtt Hallisz gróf udvarmester kíséretében Vasvörösvárra érkezett gróf Erdődy Gyula v. b. t. t. látogatására. A főherceg vasárnapig lesz a vörösvári kastély vendége. A királyi herceg tiszteletére az Erdődy és Széchenyi grófok családja nagyszabású vadászatokat rendeznek, melyen Károly főhercegen kívül a gróf Erdődy család, valamint id. Széchenyi Jenő és Széchenyi Rezső gróf vesz részt.

A képviselőház munkarendje.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” ered. távirata.) Mint illetékes helyről jelentik, a Ház szünet előtti munkája, melylyel előreláthatólag a jövő hét folyamán egészen végez, a költségvetésen és költségvetési törvényen kívül már csak apróbb javaslatokból fog állani. Első sorban, mint értesülünk, foglalkozni fog a Ház az állami anyakönyvekről szóló 1894. évi XXXIII. törvénycikk módosításával, továbbá a zárószámadásokkal és tárgyalja a vicinális vasutakról szóló javaslatokat és jelentéseket, egyszóval azokat a javaslatokat és ügyeket, a melyek immár régóta elő vannak készítve az elintézésre s a melyek közül vitát előreláthatólag egyetlenegy sem fog kelteni. Ezek az ügyek a költségvetés és a költségvetési törvény között kerülnek napirendre s a kilátások olyanok, hogy a törvényhozás jól megérdemelt szünetét augusztus hó 15-ike táján meg ezdheti. A szünet valószínűleg október hó első felében ér véget.

A német császár nővére Vas megyében.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szombathelyről jelentik, a német császár nővére, Sarolta szász-meiningeni hercegnő augusztus 15-én érkezik Sorokujfaluba, ahol Szápáry Pál gróf vendége lesz. A sorokujfalui kastély-

ban nagy ünnepekre készülnek a német császár nővérenek fogadtatása alkalmából.

Az olasz kereskedelmi szerződés.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Félhivatalosan jelentik: Az olasz kereskedelmi tárgyalások csaknem naponta a legtarkább közlemények tárgyát képezik. Ezek a közlemények azonban nem tükrözik vissza a tárgyalásoknak tartalmát, ami egészen természetesen, tekintettel arra, hogy hivatalos részről ezt a fontos ügyet kölcsönös diszkrécióval tárgyalják. Ellenben való az, hogy a tárgyalások zavartalanul folynak és remélhető, hogy igen rövid idő alatt eredményvel érnek véget.

Az aradi tifuszjárvány.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Aradról jelentik, ott tegnap ismét nyolc újabb tifuszbetegedés történt, úgy, hogy ezzel a tifusz esetek száma elérte a hetvenet. Az újabb tifusz-betegek között van három huszártiszt: a Hadik-huszárezred itt maradt hadkiegészítő parancsnokságának főhadnagya s az Edvárd-huszárok egy főhadnagya és hadnagya. Sajátságos, hogy a járvány okát még mindig nem tudták felfedezni, bár az orvos, hivatal és az összes orvosok ebben buzgólkodnak.

Meggyilkolták az apjukat.

Budapest, augusztus 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szombathelyről táviratoznak, Gotthardt János gyorvári gazdát két fia agyonverte, mert apjuk nőszüni akart s féltették az örökségüket.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. augusztus 5.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki uj	76	10.60	10.75	80	10.95	11.10
Pestvidéki uj	76	10.60	10.70	80	10.90	11.05
Bánsági uj	76	10.50	10.65	80	10.90	11.15
Bácskai uj	76	10.65	10.80	80	—	—
Rozs elsőrendű					7.80	7.95
„ másodrendű					7.70	7.80
Árpa takarmány					6.40	6.65
„ égetni való					6.25	6.40
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					7.15	7.25
Tengeri bánsági					—	—
„ másnemű					7.15	7.25
Repce káposzta					10.25	10.85
„ bánsági					—	—
Köles					0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak ismét emelkedtek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	10.72
Buza (áprilisra 1905.)	10.98
Tengeri (augusztusra)	7.26
Zab (októberre)	7.32

Közgazdaság.

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1904. évi július hó 15-től 1904. évi augusztus hó 4-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Naszti János tulajdonát képező 3 hold szbntót megvette Lenky Józsa 2400 koronáért.

Turinszki Zsiva és Vladimir tulajdonát képező 1000 négyszögöl szérűskertet megvette Stigelschmidt János 1000 koronáért.

Schuezbacher Lajos és Mária tulajdonát képező 1 hold szőlőt megvette Szabó Albert és neje Magdolna 1060 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1904. évi augusztus hó 5-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	10.20 korona
kétszeres		8.80
rozs		5.—
árpa		6.20
zab		6.20
kukorica		7.20
		4.50
repce		10.—
széna I.		8.—
„ II.		4.—
szalma I.		3.—
„ II.		2.—
burgonya (uj) 1 kilogr.		0.12
marhahús I. 1 kilogr.		1.20
„ II.		1.58
borjúhús		1.40
disznóhús		1.20
juh hús		1.20
zsir		1.60

Vonatok érkezése és indulása
Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:
a) A nagybecskereki pályaudvarra
Temesvár, Versez, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délelőtt 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Versezről, Alibunáról és Temesvárról este:
7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel
6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.;
este 6 óra 55 p.

Indul:
a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Versezre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 13 p.; este 6 óra 48 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Temesvár, Versez, Antalfalva—Pancsova és Alibunára:
reggel 3 óra 55 p.
Zombolyára: (keskenyágányú vonal) reggel 3 óra 52 p.;
délután 5 óra 20 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt
11 óra 38 p.

Magyarittele község előjárótól.

1483. kig. szám. 1904. 574-32

Árverési hirdetmény.
Közhirre tetetik, hogy a község tulajdonát képező 226. ö. i. számú községi nagyvendéglő folyó évi augusztus hó 25-én d. e. 10 órakor a község házában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek 3 évi időtartamra és pedig 1905. évi január hó 1-től 1907. év végéig haszonbérbe fog adatni.
Kikiáltási ár 600 korona egy évi bérösszeg.
Óvadék 10%.
A feltételek a község jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtudhatók.
Magyarittele, 1904. évi augusztus hó 3-án.
D. Bodó Mátyás, Simon József,
jegyző. h. bír.

Mokrin község előjáróságától.

463. kig. szám. 1904. 576-31

Árverési hirdetmény.
Mokrin község mint erkölcsi testület tulajdonát képező, a mokriai 5305. sz. tjkvben 8242/a., 8527/b. hrsz. alatt felvett 7 hold 724 □-öl überlandialis föld a képviselőtestületnek törvényhatóságilag jóváhagyott 112. kgy. sz. határozata folytán f. évi augusztus hó 29. napján délelőtt 9 órakor az iteni község házában a legtöbbet ígérőnek örök áron el fog adatni.
Mokrin, 1904. évi augusztus hó 3-án.
Előjáróság.

KIADÓ LAKÁS.
Az Uri-utca 6. szám alatt lévő házban 3 szobából és mellékhelyiségekből álló lakás
-:- villamos világítással -:-
f. é. november 1-é e kiadó.
Bővebb felvilágosítást ad
NOVÁK J. C.
porcellán- és üvegeskereskedése.
HUNYADI-UTCA.
(575-3.1)

Alibunári főszolgabírótól.

2419. szám. 1904. 572-3.3

Pályázati hirdetmény.
Dobrica községben lemondás folytán megüresedett irnoki állásra pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérvényüket hozzám f. évi augusztus 25-ig adják be. Az irnoki állással 800 korona fizetés van összekötve.
Alibunár, 1904. július hó 30.
Radonits,
főszolgabíró.

Magy. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Aradon.

17990/II. szám.

Pályázati hirdetmény.
A magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet az Arad állomás új fűtőházi telepen létesítendő emeletes laktanya épület megtoldása és ezzel kapcsolatos munkákra.
A költségsszámítás, a szerződés tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint az 1867-ben kiadott általános és részletes feltételek Aradon, a magy. kir. államvasutak üzletvezetőségének pályafenntartási osztályában a hivatalos órák alatt 2 kor. lefizetése mellett átvethetők és vonatkozó tervek megtekinthetők.
Az ajánlatokat legkésőbb 1904. évi augusztus hó 17-én déli 12 óráig kell benyújtani, alulírott üzletvezetőség általános osztályánál.
Az ajánlatokat egy koronás, az ajánlat mellékleteitivenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő felirattal kell benyújtani: „Ajánlat a magyar királyi államvasutak Arad állomás új fűtőházi telepen létesítendő emeletes laktanya épület megtoldás építési munkálataira.”
Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1904. évi augusztus hó 16-án déli 12 óráig 600, azaz hatszáz korona bánatpénzt kell a magyar királyi államvasutak aradi üzletvezetőségének gyűjtőpénztárában akár készpénzben, akár állami betétekre alkalmas értékpapírokban letenni.
Aradon, 1904. július hó.
Az üzletvezetőség.
(Utánnomás nem díjaztatik.)

23959. sz.-hoz 1904. Magy. kir. államvasutak. Bpesti jobbpárti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak L/m. Bruck állomásán lévő pályavendéglő bérletére 1905. évi január hó 1-től számítandó öt évi időtartamra azaz 1909. évi december hó 31-ig leendő bérbeadása iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalást hirdetünk.
Az 1 korona bélyeggel és „Ajánlat a m. kir. államvasutak L/m. Bruck állomásán lévő vendéglői üzletnek bérbevételére a 23959/904. számhoz” felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönbben a kellő okmányokkal (erkölcsi bizonyítvány, iparengedély, honossági igazolvány) felszerelt ajánlatok 1904. évi augusztus hó 23-án déli 12 órájáig a magy. kir. államvasutak Budapest jobbpárti üzletvezetőség titkári hivatalához (Budapest, külső Kerepesi-ut 8. ház) posta útján térni vévény mellett nyújtandók be.
A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (Budapest, külső Kerepesi-ut 8. ház I. em. 33. ajtó) vagy a győri és szabadkai forgalmi főnökségnél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is ajánlattevőkről feltételeztük, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőknek elfogadják.
Budapest, 1904. július hó 13.
Az üzletvezetőség.
(Utánnomás nem díjaztatik.)

Alulírott házában két egymásba nyíló, 1 utcai és 1 udvari

butorozott szoba
június 15-től egész évre vagy hónapra kiadó.
Menczer Lipót,
Melencei-utca 289/7.
(442-x.19)

23.960/III. sz. M. kir. államvasutak. Budapest-jobbpárti üzletvezetőség.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Aszód állomásán lévő pályavendéglő bérletére 1905. évi január hó 1-től számítandó öt évi időtartamra, azaz 1909. évi december hó 31-ig leendő bérbeadása iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalást hirdetünk.
Az 1 korona bélyeggel és „Ajánlat a magy. kir. államvasutak Aszód állomásán lévő vendéglői üzletnek bérbevételére a 23.960/904. számhoz” felirattal ellátott borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönbben a kellő okmányokkal (erkölcsi bizonyítvány, iparengedély, honossági igazolvány stb.) felszerelt ajánlatok 1904. évi augusztus hó 17-ikének déli 12 órájáig a magy. kir. államvasutak Budapest-jobbpárti üzletvezetőség titkári hivatalához (Budapest, külső Kerepesi-ut 7. ház) posta útján térni vévény mellett nyújtandók be.
A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (Budapest, külső Kerepesi-ut 8. ház I. em. 33. ajtó) vagy a győri és szabadkai forgalmi főnökségnél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is ajánlattevőkről feltételeztük, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőknek elfogadják.
Budapest, 1904. július hó 13.
Az üzletvezetőség.
(Utánnomás nem díjaztatik.)

== A székelgyföldi ásványvizek páratlanja ==

Répati a legjelesebb égvényes gyógy-savanyuviz. mely kiválóan szerencsés vegyi összetétele, rendkívül dúz, főleg kötött szénsavtartalma és kellemes íze folytán ritkítja pártját a kontinensen.

Elsőrangú gyógyital
emésztési, vizeleti nehézségeknél, vese- és gyomorbajokban, gyuladós hólyag, gégebajok, vérszegénység és köszvényes bántalmak stb. ellen.

Főuri kedvenc ital határozottan a legkedvesebb pezsgőviz.
Mint a belső szervek betegségei ellen legkellemesebb és leghatásosabb s egyszersmind legolcsóbb gyógyítószer, úgyis mint páratlan élvezeti italt a „Répati ásványvizet” minden céltudatos, elfogulatlan ivónak rendes használatra lelkiismerettel ajánlhatjuk.

Kapható Nagybecskereken: **Ro'sa Béla és Ro'sa Ignác**
fűszerkereskedő uraknál. 448-12.11

Kiadó lakások
november 1-ére
Gizella-rakpart 462. számú házban
3 utcai, 1 udvari, zárt folyosó és szükséges mellékhelyiségekből álló
-:- lakás, villamvilágítás bevezetve. -:-
o o o
Melencei-utca 448/2. számú házban
3 utcai, 2 udvari, zárt folyosó és szükséges mellékhelyiségekből álló
-:- lakás, villamvilágítás bevezetve. -:-
Bővebbet (571-4.3)
BENKOVICH gyógyszeráránban.